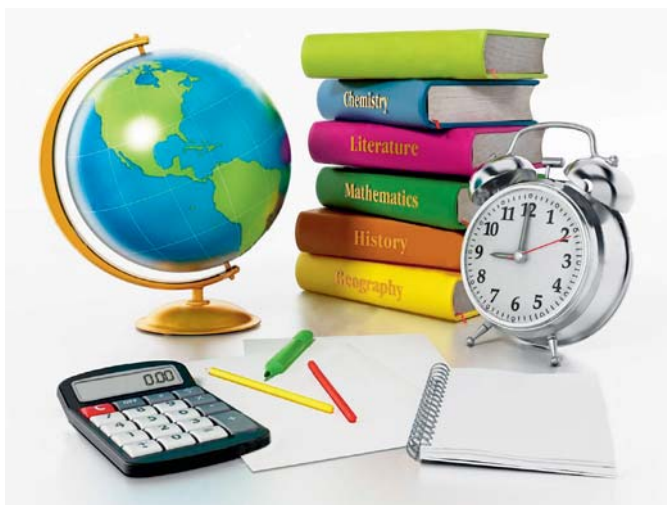


# UNIDAD I

## ¡EL APRENDER ES AMARGURA Y EL FRUTO ES DULZURA!

### Lección 1. La enseñanza y su desarrollo



1. ¡La vuelta al cole! Y es mejor volver con toda la actitud positiva. A continuación tienes unas afirmaciones que te motiven y ayuden a aprender y disfrutar de la escuela. ¿Cómo las entiendes? Discute con tus amigos. ¿Cuáles son que te gustan más?

1. “La educación debe ser tal que pueda recibirse como el regalo y no como una amarga obligación.” — *Albert Einstein*

2. “La sabiduría<sup>1</sup> no viene de la edad, sino de la educación y del aprendizaje”. — *Anton Chekhov*

3. “Estudia no para saber una cosa más, sino para saberla mejor”. — *Séneca*

4. “La educación es el mejor amigo. Una persona educada es respetada en todas partes. La educación supera la belleza y la juventud”. — *Chanakya*<sup>2</sup>

5. “Desarrolla una pasión por aprender. Si lo haces nunca dejarás de crecer”. — *Anthony J.D. Angelo*<sup>3</sup>

6. “Sin educación no vas a ninguna parte en este mundo”. —  
*Malcolm X*<sup>4</sup>

<sup>1</sup> **sabiduría** *f* — мудрость / мудрасць

<sup>2</sup> **Chanakya** — escritor hinduista

<sup>3</sup> **Anthony J. D. Angelo** — músico americano

<sup>4</sup> **Malcolm X** — orador y activista estadounidense

2. Intercambiad de vuestras opiniones de la enseñanza. ¿Qué papel tiene la enseñanza en nuestra vida? ¿Cómo debe ser? ¿De qué depende? Expresad vuestra actitud. Os ayudan las palabras-claves del dibujo 2.

Modelo. Según mi opinión, la educación empieza en la familia.

Las frases para  
expresar la opinión:

Según mi opinión ...

A mi parecer ...

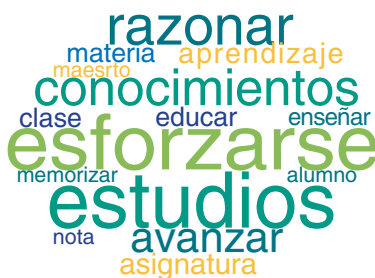
Yo pienso (opino, creo) que ...

La verdad es que ...

(No) estoy de acuerdo ...

Yo lo veo así. Es que ...

Desde mi punto de vista ...



3. a) Busca y escribe las cadenas de las palabras sinonímicas.

Estudiar, matricularse, aplicado, aprender, escuela, enseñar, difícil, oficio, asignatura, ingresar, estudioso, instruir, carrera, complicado, discípulo, estudiante, alumno, educar, trabajo, estudios, formar, colegio, centro educativo, aprendiz, duro, profesión.

- b) Transforma las frases con las palabras en negrilla en los sinónimos.

1. Entre **las asignaturas** que estudio en el colegio geografía me parece la más **difícil**. 2. En cada **oficio** hay que cumplir sus obligaciones con la responsabilidad. 3. Los padres son los primeros que deben **educar** a sus hijos. 4. Los alumnos tienen que asistir puntualmente a las clases y **estudiar** bien el material escolar. 5. Nuestra sociedad necesita la gente joven **instruida**. 6. El número total de los alumnos que han cursado sus estudios en nuestro **colegio** desde su creación fue de 750. 7. Empecé mis **estudios** universitarios a la edad de 18 años. 8. Mi hermano menor es un alumno muy **aplicado**. 9. Todos los profesores dicen que Antonio es **un alumno** muy listo. 10. ¿**En** qué universidad de Minsk te gustaría **ingresar**?

4. a) Lee y fíjate en las familias de palabras.

**estudiar** — los estudios, cursar estudios, estudiantil, tener estudios (carrera), un alumno estudioso, el tema estudiado, el estudiantón (*la palabra despectiva* зубрила / зубрыла), la estudiosidad (*de la palabra estudioso*);

**educar** — la educación, el Ministerio de Educación, la buena (mala) educación, la falta de educación, bien (mal) educado, el educador, educativo (educacional), el educando (el alumno).

- b) Agrupa las familias de palabras y nombra sus equivalentes rusos.

Instruir, estudiar, ignorar, estudiante, enseñar, dureza, aprendizaje, educación, estudios, instrucción, estudiantil, adolescente, aprendiz, ignorante, comportarse, educativo, enseñanza, ignorante, estudioso, duro, educador, educar, comportamiento, endurecer, ignorancia, aprender, durar, adolescencia, durabilidad.

5. a) ¿Te interesa conocer la historia de la enseñanza? ¿Qué etapas de desarrollo se refieren a ella? ¿Cómo se enseñaba en los tiempos antiguos?

- b) Lee el texto y trata de adivinar el significado de las palabras y expresiones dadas a continuación.

Encaminar, mantener tradiciones, las clases superiores, las clases bajas, la promoción del entrenamiento gimnástico, occidentalizar, el establecimiento del sistema escolar, está ejemplificado (ejemplificar), la concepción, ocupar posiciones de liderazgo, unir, monitores.



## La enseñanza a través del tiempo

Las generaciones anteriores y décadas de conocimientos nos han dejado sus huellas<sup>1</sup> en la historia de la enseñanza lo que nos *encamina* para mejorar nuestro sistema de enseñanza.

Los sistemas de educación más antiguos conocidos llevaban dos características principales: enseñaban religión y *mantenían las tradiciones* de los pueblos.

Se conoce mucho de la educación de la Grecia Antigua, donde Sócrates, Platón y Aristóteles fueron los pensadores que influyeron en la concepción educativa. El objetivo griego era preparar a los jóvenes intelectualmente para *ocupar posiciones de liderazgo* en las tareas del Estado y la sociedad. En los siglos posteriores, los griegos aportaron<sup>2</sup> mucho al desarrollo de las artes, de la filosofía, de la estética ideal y a la *promoción del entrenamiento gimnástico*.

**Durante la Edad Media** las ideas religiosas cristianas se impusieron en el ámbito educativo de la Europa occidental. La enseñanza de aquella época se caracterizaba por la influencia de la religión que utilizaba la lógica para *unir* ideas cristianas con la filosofía de Aristóteles.

**La educación medieval** también desarrolló la forma de aprendizaje a través del trabajo. La educación era un privilegio de *las clases superiores*. Pero la mayor parte de *las clases bajas* no tenían acceso a<sup>3</sup> los estudios.

El espíritu de la **educación durante el Renacimiento** *está* muy bien *ejemplificado* en las escuelas donde enseñaban las ciencias, la historia, la geografía, la música y la formación física. El éxito de estas iniciativas influyó en el trabajo de muchos educadores y sirvió de modelo durante más de 400 años.

**Durante el siglo XVIII** se estableció el sistema escolar en Rusia. Fue introducido el método monitorial de enseñanza. Los cientos de personas podían aprender con un profesor y la ayuda de *monitores* o asistentes. Así, se abrió la posibilidad de la educación de masas.

**En el siglo XIX** se organizaron los sistemas nacionales de enseñanza en el Reino Unido, Francia, Alemania, Italia, España y otros países europeos. Las nuevas naciones independientes de América Latina, especialmente Argentina y Uruguay, miraron a Europa y a los Estados Unidos buscando modelos para sus escuelas. Japón que había abandonado su tradicional aislamiento<sup>4</sup> e intentaba *occidentalizar* sus instituciones, tomó las experiencias de países

europeos y de los Estados Unidos de modelo para *el establecimiento del sistema escolar* y universitario moderno.

<sup>1</sup> **las huellas** *f pl* — следы / сляды

<sup>2</sup> **aportar a** — вносить вклад / рабіць унёсак

<sup>3</sup> **tener acceso a** — иметь доступ / мець доступ

<sup>4</sup> **el aislamiento** *m* — изоляция / ізаляцыя

**c)** Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué características llevaban los sistemas de la educación más antiguos conocidos?

2. ¿Cuál fue el objetivo de la educación en la Grecia Antigua?

3. ¿Qué períodos de la evolución de la enseñanza se puede nombrar?

4. ¿Qué influyó en el ámbito educativo de Europa de la Edad Media?

5. ¿Por qué las clases bajas no tenían acceso a la educación?

6. ¿Cuándo apareció la idea de llevar clases con ayuda de monitor?

7. ¿Qué países sirvieron de modelo para el sistema escolar y universitario moderno?

8. ¿En qué época antigua te gustaría estudiar y por qué?

**d)** Imagínate que te has encontrado con tus compañeros de las épocas diferentes. ¡Tantas cosas interesantes de su vida escolar te pueden contar! ¿Qué ideas te atraen más? ¿O algunas de ellas te parecen extrañas?

### **Alumno de la Grecia Antigua —**

“Lo que me gusta más en mis estudios es la educación física. ¡Muchas competiciones, lucha, lanzamiento ... ! Y si ganas ... . Eso motiva, ¡da ánimo para ir adelante! ¡Somos futuros defensores de nuestra Patria! Claro, en nuestro colegio nos dan también las clases de lectura, escritura, cuento. Dentro de dos años voy a empezar a estudiar la literatura antigua y las leyes. Se da mucha importancia a la caligrafía. No-

